

Appenzeller Wind AG
Adalbert Hospenthal
Unterdorfstrasse 23
9413 Obereg

St.Gallen, 22. Dezember 2016

Projekt Windanlagen Oberfeld, Obereg; Aufnahme Ist - Zustand Quellen

Sehr geehrter Herr Hospenthal

Die Appenzeller Wind AG plant zur Nutzung von Windenergie im Gebiet Oberfeld, Obereg, zwei Windanlagen zu erstellen. Die geplanten Standorte der Windanlagen liegen auf der Parzelle Nr. 547, Obereg (derzeitiger Eigentümer: Rhode Kornberg, Altstätten). Gemäss der Gewässerschutzkarte des Kantons Appenzell Innerrhoden liegt ein Standort in der Provisorischen Zone S für vier öffentliche Quellfassungen (vgl. Abb. 1).

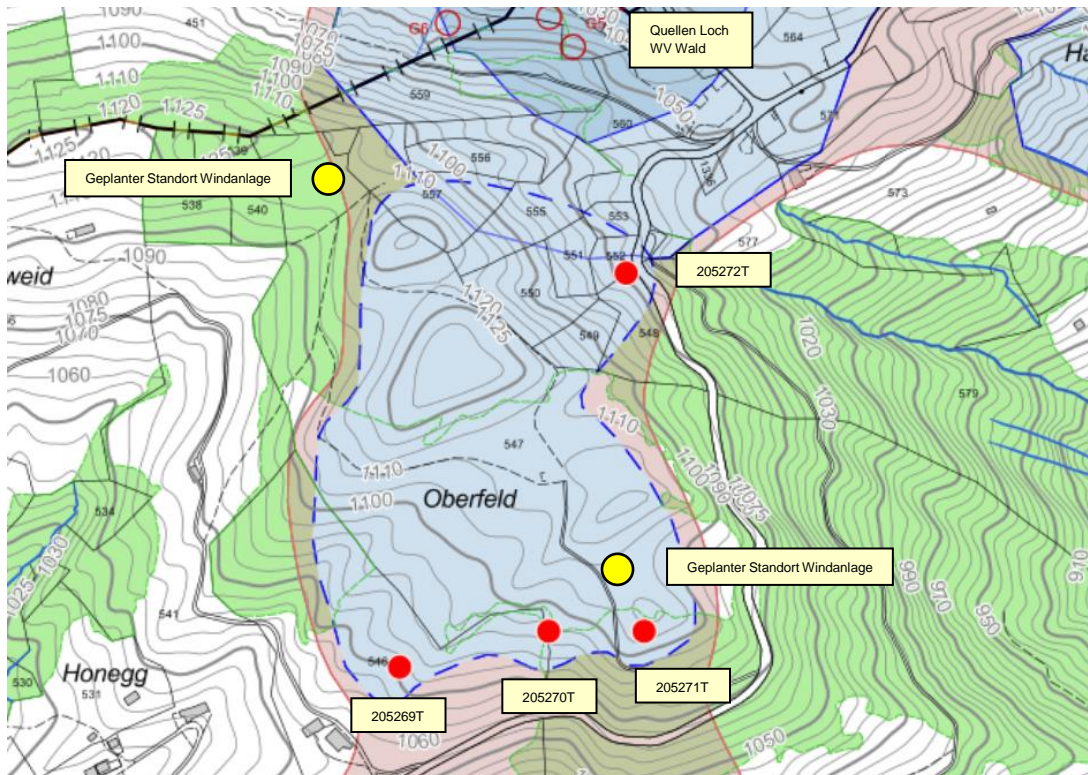


Abb. 1: Ausschnitt aus der Gewässerschutzkarte mit den geplanten Standorten der Windanlagen (gelb markiert)

Aufgrund der Lage der geplanten Standorte innerhalb einer provisorischen Schutzzone haben Sie unser Büro um eine Beurteilung der Situation bzgl. Gewässerschutz gebeten. Eine erste Besprechung vor Ort fand am 1. Dezember 2016 mit Ihnen Adalbert Hospenthal, Peter Baldauf (beide Appenzeller Wind AG), Hans Sonderegger (Rhode Kornberg) und Roland Brunner (Geologiebüro Lienert & Haering AG) statt, an welcher die geplanten Standorte besichtigt und das weitere Vorgehen besprochen wurde. In einem ersten Schritt sollten die Eigentums- und Nutzungsverhältnisse sowie die örtliche Lage der vier in der Gewässerschutzkarte eingetragenen Quellen abgeklärt werden.

Ausgeführte Arbeiten

Für die Abklärungen im Feld wurden beim AFU AI die Daten zu den eingetragenen Quellen angefordert. In der nachfolgenden Tabelle sind die Angaben, welche mit Datum 15.2.1974 eingetragen sind, aufgelistet.

Objekt Nr.	Nutzungsberechtigt	Verwendungszweck	Bemerkungen	Schüttung
205269	Restaurant Frohe Aussicht / Looser	Wasserversorgung im öffentlichen Interesse	Trinkwasser zum Gebrauch im Wirtschaftsbetrieb	20 l/min
205270	Restaurant Wilden Mann	Wasserversorgung im öffentlichen Interesse	Trinkwasser zum Gebrauch im Wirtschaftsbetrieb	4 l/min
205271	Restaurant Wilden Mann	Wasserversorgung im öffentlichen Interesse	Trinkwasser zum Gebrauch im Wirtschaftsbetrieb	5 l/min
205272	Restaurant Wilden Mann	Wasserversorgung im öffentlichen Interesse	Trinkwasser zum Gebrauch im Wirtschaftsbetrieb	4 l/min

Tabelle 1: Angaben zu den in der Gewässerschutzkarte eingetragenen Quellen

Die Quellen mit den Objektnummern 205270 und 205271 liegen gemäss der Gewässerschutzkarte auf der Parz. Nr. 547 der Rhode Kornberg. Die Abklärungen beim Grundbuchamt haben ergeben, dass auf der Parzelle Nr. 547 keine Quellenrechte eingetragen sind. Dies bestätigt die mündliche Aussage von Hans Sonderegger am 1. Dezember 2016, dass seines Wissens keine Quellenrechte auf der Parz. Nr. 547 vorhanden sind.

Am 14. Dezember 2016 hat Roland Brunner die vier eingetragenen Quellen im Gebiet Oberfeld mit Hilfe der Quelleigentümer aufgenommen und Schüttungsmessungen durchgeführt. Die Lage der Quellschächte ist nicht eingemessen und im Plan (Anhang) nur ungefähr eingetragen. Von den Fassungsleitungen sind keine Angaben über Länge und Fassungsart vorhanden.

Objekt Nr. 205269

Die Aufnahme der Quelle erfolgte im Beisein von Werner Bänziger, (Eigentümer des Restaurants Frohe Aussicht), Melchior Looser (ehemaliger Besitzer dieser Liegenschaft) und Alice Breu (private Quelleigentümerin). Die Quelfassung liegt auf Parz. Nr. 546 (Grundeigentümer: Martin Krippel, Landis+Gyr-Strasse 1, 6304 Zug) und ist mit einem Holzpfehl (ca. Koordinaten 2'757'140 / 1'252'175) markiert. Der Quellschacht (Koordinaten 2'756'997 / 1'252'012) liegt auf Parz. Nr. 545 beim Restaurant Frohe Aussicht. Ab Quellschacht führt eine Ableitung zum Brunnen beim Restaurant Frohe Aussicht und eine zweite Ableitung zur Liegenschaft Parz. Nr. 508 (ehemaliges Restaurant Gemsli).

Das Quellenrecht ist im Grundbuch für die Parz. Nr. 546 wie folgt eingetragen:
2001e522, Last: Quellenrecht Zugunsten Grundstück Nr. 508, 545, 1694; 14.03.2001 Beleg 522, 07.12.2012 Beleg 198



Quellfassung
Restaurant Frohe Aussicht
)

Fassungsstandort ist mit
Holzpfahl markiert

Abb. 2



Quellschacht
Restaurant Frohe Aussicht

Abb. 3



Schüttung: 1.6 l/min
El. Leitfähigkeit: 463 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Temperatur: 4.5 °C

Abb. 4

Objekte Nrn. 205270, 205271 und 205272

Die Aufnahme dieser Quellen erfolgte im Beisein der Quelleigentümer Bruno und Hanni Bürki (Restaurant Wilden Mann, Oberegg). Die Quellen versorgen das Restaurant Wilden Mann mit Trink- und Brauchwasser. Das Restaurant Wilden Mann verfügt auch über einen Netzanschluss. Die Feldbegehung hat ergeben, dass die Quellen in der Gewässerschutzkarte lage-mässig falsch eingetragen sind.

Objekt Nr. 205270

Der Quellschacht Ø 30 cm (ca. Koordinaten 2'757'260 / 1'252'480) liegt auf Parz. Nr. 550 (Grundeigentümer: Bruno Bürki, Restaurant Wilden Mann, Hagenstrasse 10, Oberegg) im Wald. Der ebenerdige Quellschacht ist mit einem Betondeckel versehen. In den Quellschacht mündet eine Fassungsleitung.

Im Grundbuch ist kein Quellenrecht eingetragen.



Quellschacht
Restaurant Wilden Mann

Abb. 5



Quellschacht
Restaurant Wilden Mann

Schüttung: 0.2 l/min
El. Leitfähigkeit: 243 µS/cm
Temperatur: 5.3 °C

Abb. 6

Das Quellwasser wird zum Quellschacht Objekt Nr. 205272 abgeleitet.

Objekt Nr. 205271

Der Quellschacht Ø 60 cm (ca. Koordinaten 2'757'380 / 1'252'405) liegt auf Parz. Nr. 548 (Grundeigentümer: Rhode Kornberg, Altstätten) unweit dem Strassenrand der Honeggstrasse. Der Quellschacht ist mit einem Eisendeckel versehen.

Das Quellenrecht ist im Grundbuch für die Parz. Nr. 548 wie folgt eingetragen: 1970a208, Last: Quellenrecht Zugunsten Grundstück Nr. 564; 18.09.1970 Beleg 4.208



Quellschacht
Restaurant Wilden Mann

Schüttung: 0.2 l/min
El. Leitfähigkeit: 326 µS/cm
Temperatur: 4.5 °C

Abb. 7

Das Quellwasser wird zum Quellschacht Objekt Nr. 205272 abgeleitet.

Objekt Nr. 205272

Der Quellschacht (Koordinaten 2'757'323 / 1'252'563) liegt auf Parz. Nr. 554 (Grundeigentümer: Johannes Bürki, Hagenstrasse 14, Oberegg) nahe dem Strassenrand der Honeggstrasse. Der Quellschacht ist mit einem abschliessbaren Sicherheitsdeckel (Pilzdeckel) versehen. In den Quellschacht münden eine Fassungsleitung sowie die Zuleitung der Quellschächte Objekt Nr. 205270 und 205271.

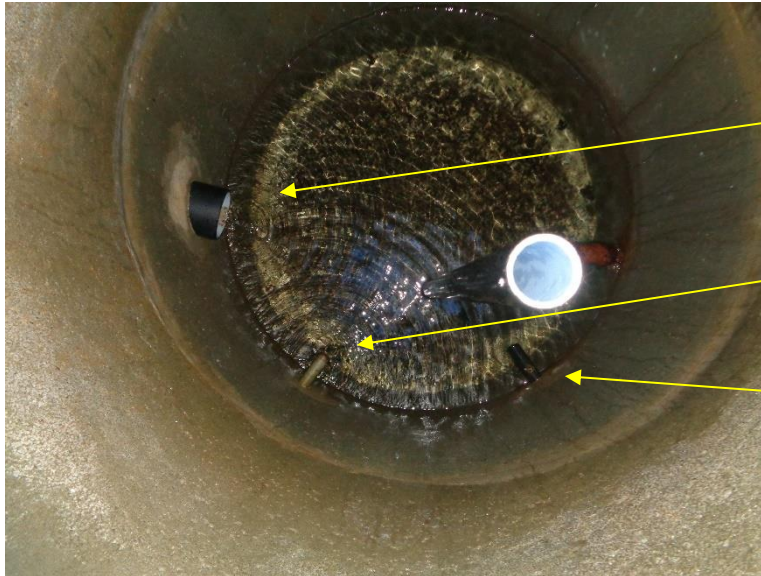


Quellschacht
Restaurant Wilden Mann

Quellschacht

Schüttung: 0.7 l/min
El. Leitfähigkeit: 404 µS/cm
Temperatur: 7.4 °C

Abb. 8



Quellschacht
Restaurant Wilden Mann

Fassungsleitung

Zuleitung von Quellschacht
Objekt Nr. 205270

Zuleitung von Quellschacht
Objekt Nr. 205271

Abb. 9

Ab Quellschacht wird das Quellwasser zum Reservoir beim Restaurant Wilden Mann abgeleitet.

Das Quellenrecht ist im Grundbuch für die Parz. Nr. 554 wie folgt eingetragen:
1938a134, Last: Quellenrecht Zugunsten Grundstück Nr. 564; 30.09.1938 Beleg 2.134

Weitere private Quellen im Gebiet Oberfeld

Bei den Feldaufnahmen für die öffentlichen Quellen mit Werner Bänziger, Melchior Looser, Alice Breu und Hanni und Bruno Bürki wurde auf weitere vorhandene private Quellen aufmerksam gemacht, welche nachfolgend aufgeführt sind. Die Lage der Quellschächte ist nicht eingemessen und im Plan im Anhang nur ungefähr eingetragen

Quelleigentümer	Nutzung	Lage Quellschacht	Grundeigentümer	ungefähre Koordinaten Quellschacht
Fredy Städler Haggenstr. 6 9413 Oberegg	Trink- und Brauchwasser	Parz. Nr. 560	Johannes Hererli Haggenstr. 14 9413 Oberegg	2'757'240 1'252'620
Johannes Hererli Haggenstr. 14 9413 Oberegg	Trink- und Brauchwasser	Parz. Nr. 554	Johannes Hererli Haggenstr. 14 9413 Oberegg	2'757'330 1'252'585
Alfred Breu Honeggstr. 12 9413 Oberegg	Trink- und Brauchwasser	Parz. Nr. 541	Alfred Breu Honeggstr. 12 9413 Oberegg	2'756'950 1'252'415
Alice Breu Honeggstr. 3 9413 Oberegg	Trink- und Brauchwasser	Parz. Nr. 541	Alfred Breu Honeggstr. 12 9413 Oberegg	2'756'970 1'252'245
Alice Breu Honeggstr. 3 9413 Oberegg	Brauchwasser	Parz. Nr. 546	Martin Krippel Landis+Gyr-Str. 1 6304 Zug	2'757'035 1'252'205
Alice Breu Honeggstr. 3 9413 Oberegg	Brauchwasser	Parz. Nr. 546	Martin Krippel Landis+Gyr-Str. 1 6304 Zug	2'757'231 1'252'150

Die Liste der bereits aufgenommenen Quellen ist nicht abschliessend, möglicherweise sind noch weitere Quellen vorhanden.

Fazit

Die Quellaufnahmen haben ergeben, dass drei der vier in der Gewässerschutzkarte eingetragenen Quellen das Restaurant Wilden Mann mit Trink- und Brauchwasser versorgen und deshalb als Quellen im öffentlichen Interesse gelten. Die Quelle des Restaurants Frohe Aussicht wird zur Zeit als Brauchwasser genutzt, das Restaurant ist am Netz angeschlossen.

Öffentliche Wasserversorgungen müssen gemäss Art. 20 des Gewässerschutzgesetzes (Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer, GSchG) zum Schutz des Grundwassers Schutzzonen um Grundwasser- und Quellaufnahmen ausscheiden. Bei privaten Wasserversorgungen gelten die gleichen Voraussetzungen, wenn mehr als zwei Haushaltungen, ein Restaurant oder eine Käserei angeschlossen sind bzw. wenn das Wasser an Dritte (z.B. Mieter) abgegeben wird. Die Schutzzonen haben die Aufgabe, das Grund- und Quellwasser im Einzugsgebiet von Trinkwasserfassungen vor Verunreinigungen zu schützen. Die Dimensionierung der Schutzzonen ist vor allem von den Fliessverhältnissen, d.h. von den Fliessrichtungen und den Fliessgeschwindigkeiten des Grundwassers abhängig.

Für das Ausscheiden der Grundwasserschutzzonen sind die Kantone zuständig. Für die Ausscheidung der Schutzzonen müssten die Quellschächte und die Fassungsleitungen geortet und eingemessen werden.

Die Standorte der Quellschächte des Restaurants Wilden Mann sind in der Gewässerschutzkarte falsch eingetragen. Im Plan im Anhang sind die richtigen Standorte ungefähr ungetragen. Die geplanten Standorte der Windanlagen liegen demzufolge überall mindestens 170 m von den Quellschächten entfernt.

Im Gebiet Oberfeld sind neben den öffentlichen Quellen auch viele private Quellen vorhanden, welche teilweise für die private Trinkwasserversorgung genutzt werden.

Weiteres Vorgehen

Vor der Realisierung der Windanlagen muss das weitere Vorgehen für die öffentlichen Quellen beim AFU AI abgeklärt werden.

Möglicherweise sind im Gebiet Oberfeld noch weitere private Quellen vorhanden. Diese sind vor Beginn der Überwachungsmessungen abzuklären und aufzunehmen.

Im Hinblick auf die Realisierung der Windanlagen empfehlen wir im Interesse der Appenzeller Wind AG und der Quelleigentümer alle privaten und öffentlichen Quellen im Gebiet Oberfeld inkl. der Quellen Loch der Wasserversorgung Wald im Rahmen der Beweissicherung mit monatlichen Schüttungs- und Feldparametermessungen (Elektrische Leitfähigkeit, Wassertemperatur und pH-Wert) überwachen zu lassen.

Wir hoffen, Ihnen mit diesen Angaben zu dienen und stehen Ihnen für weitere Fragen gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

GEOLOGIEBÜRO
LIENERT & HAERING AG



Roland Brunner

Anhang:

Quellen im Gebiet Oberfeld; Quellaufnahmen 14. Dezember 2016, Übersichtsplan 1 : 2'000